This page intentionally left blank
COLLECTED WORKS OF ERASMUS

ADAGES

II vii 1 to III iii 100

translated and annotated by R.A.B. Mynors

University of Toronto Press

Toronto / Buffalo / London
Collected Works of Erasmus

The aim of the Collected Works of Erasmus is to make available an accurate, readable English text of Erasmus' correspondence and his other principal writings. The edition is planned and directed by an Editorial Board, an Executive Committee, and an Advisory Committee.

EDITORIAL BOARD

Alexander Dalzell, University of Toronto
James M. Estes, University of Toronto
Charles Fantazzi, University of Windsor
Anthony T. Grafton, Princeton University
Paul F. Grendler, University of Toronto
James K. McConica, All Souls College, Oxford, Chairman
Mechtilde O'Mara, University of Toronto
Jane E. Phillips, University of Kentucky
Erika Rummel, Wilfrid Laurier University
Robert D. Sider, Dickinson College
J.K. Sowards, Wichita State University
G.M. Story, Memorial University of Newfoundland
Craig R. Thompson, University of Pennsylvania
James D. Tracy, University of Minnesota

EXECUTIVE COMMITTEE

Alexander Dalzell, University of Toronto
James M. Estes, University of Toronto
Charles Fantazzi, University of Windsor
Anthony T. Grafton, Princeton University
Paul F. Grendler, University of Toronto
James K. McConica, All Souls College, Oxford
George Meadows, University of Toronto Press
Ian Montagnes, University of Toronto Press
Mechtilde O'Mara, University of Toronto
Jane E. Phillips, University of Kentucky
R.J. Schoeck, University of Kansas
R.M. Schoeffel, University of Toronto Press, Chairman
Robert D. Sider, Dickinson College
J.K. Sowards, Wichita State University
G.M. Story, Memorial University of Newfoundland
Craig R. Thompson, University of Pennsylvania
James D. Tracy, University of Minnesota
Prudence Tracy, University of Toronto Press

ADVISORY COMMITTEE

Danilo Aguzzi-Barbagli, University of British Columbia
Maria Cytowska, University of Warsaw
Otto Herding, Universitä Freiburg
Jozef IJsewijn, Katholieke Universiteit Leuven
Robert M. Kingdon, University of Wisconsin
Paul Oskar Kristeller, Columbia University
Maurice Lebel, Université Laval
Jean-Claude Margolin, Centre d'études supérieures de la Renaissance de Tours
Bruce M. Metzger, Princeton Theological Seminary
Clarence H. Miller, St Louis University
Heiko A. Oberman, University of Arizona
John Rowlands, British Library
J.S.G. Simmons, Oxford University
John Tedeschi, University of Wisconsin
J. Trapman, Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen
J.B. Trapp, Warburg Institute

ADAGES COMMITTEE

Alexander Dalzell, University of Toronto
Charles Fantazzi, University of Windsor
Erika Rummel, University of Toronto
G.M. Story, Memorial University of Newfoundland, Chairman